



https://global.canon/calmanual

INSTRUCTIONS **EN**
 BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
 INSTRUCTIONS **FR**
 INSTRUCCIONES **ES**

ISTRUZIONI **IT**
 INSTRUCTIES **NL**
 BRUGERVEJLEDNING **DA**
 OHJEET **FI**
 INSTRUKTIONER **SV**

LS-123K

Calculator / Taschenrechner /
 Calculatrice / Calculadora /
 Calcolatrice / Calculator /
 Regnemaskine / Laskin /
 Räknare / Calculadora /
 αριθμομηχανή / Калькулятор /
 Számológép / Kalkulator /
 Calculator / Kalkulačka /
 Калкулятор / Kalkulator /
 Kalkulator / Kalkulačka /
 Hesар makinesi / Калькулятога
 Калькулятор



E-IM-3313

INSTRUKCIE **SK**
 TALİMATLAR **TR**
 ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ **KK**
 ИНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ **UK**

▼ Mixed 140−35+22=127 2x2 ³ =6 (2+4)÷3x8.1=16.2 −7x9 ⁹ =−63	ON CA 140 = 35 + 22 = 2 x 2 ^ 3 = 2 + 4 ÷ 3 x 8.1 8 • 9 = 7 ⊖ 99 ⊞	(0.) (127.) (6.) (16.2) (−63.)
▼ Constant 2+3=5 4+3=7 1−2=−1 2−2=0 2x3=6 2x4=8 6÷3=2 9÷3=3	2 + 3 = 4 + 3 = 1 − 2 = 2 − 2 = 2 x 3 = 2 x 4 = 6 ÷ 3 = 9 ÷ 3 =	(5.) (7.) (−1.) (0.) (6.) (8.) (2.) (3.)
▼ Power, Fraction 3 ⁴ =81 1/5=0.2 1/(2x3+4)=0.1	3 x = = = 5 ÷ = 2 x 3 + 4 ÷ =	(81.) (0.2) (0.1)
▼ Percentage 1200x12%=144 1200x20%=240	1200 x 12 %± 20 %±	(144.) (240.)
▼ Memory 3x4= 12 −) 6÷0.2= 30 −18 +) 200x2=400 382	ON CA 3 x 4 M± 6 ÷ 0.2 M± RM 200 x 2 M± RM (Recall Memory) CM (Clear Memory)	(0.) (M 12.) (M 30.) (M −18.) (M 400.) (M 382.) (382.)

▼ Tax Calculation Tax Rate Set Tax Rate = 5% Add the Tax Amount Price \$2,000 without tax Selling price with tax? (\$2,100) Tax amount? = (\$100) Deduct Tax Amount Selling price \$3,150 with tax Price without tax ? (\$3,000) Tax amount? = (\$150) Recall Tax Rate	ON CA SET 5 SET 2000 TAX+ TAX+ 3150 TAX− TAX− ON CA RECALL	(TAX% 0.) (TAX% 5.) (TAX+ 2'000.) (TAX+ 2'100.) (TAX 100.) (TAX− 3'150.) (TAX− 3'000.) (TAX 150.) (TAX% 5.)
▼ Grand Total 30x40= 1,200 50x60= 3,000 +) 25x30= 750 4,950	ON CA 30 x 40 = 50 x 60 = 25 x 30 = GT GT (Clear Grand Total Memory)	(0.) (GT 1'200.) (GT 3'000.) (GT 750.) (GT 4'950.) (4'950.)
▼ Overflow 1) 123456789x78900 =9740740652100 (ERROR) 2) 6÷0=0 (ERROR)	ON CA 123456789 x 78900 = CE ON CA 6 ÷ 0 = CE	(0.) (E 9.74074065210) (9.74074065210) (0.) (E 0.) (0.)

ENGLISH

POWER SUPPLY
 This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage.
(NOTE): Do not attempt to change the battery by yourself. Visit a Canon Service Center to change the battery for you).

Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. If this occur, press the ON|CA key and restart your calculation from the beginning.

TAX FUNCTION
ON|CA SET Store the tax rate – Press **ON|CA SET** and enter the tax rate , then press **SET** to store.
ON|CA RECALL Recall the tax rate – Press **ON|CA RECALL** to recall the stored tax rate.
TAX+ Add tax key – Used for adding the tax amount to the display figure.
TAX− Deduct tax key – Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

OVERFLOW
 In the following cases, "E" will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press **CE** to clear the overflow. The overflow occurs when:
 1) The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
 2) Dividing by "0".

SPECIFICATION
 Power Source: Solar cell and Alkaline battery (LR44 x 1)
 Automatic Power-off: approx. 7 minutes
 Operation Temperature: 0°C to 40°C
 Dimension: 145mm (L) x 104mm (W) x 25mm (H)
 Weight: 119 g
 (Subject to change without notice)

Made in China / Hergestellt in China / Fabriqué en Chine / Hecho en China / Prodotto in Cina / Герпродуцеерд in China / Fremstillet i Kina / Valmistettu Kiinassa / Tillverkad i Kina / Fabricado na China / Κατασκευάζεται στην Κίνα / Изготовлено в Китае / Származási hely: Kína / Wyprodukowano w Chinach / Fabricat în China / Vyrobeno v Číně / Произведено в Китае / Izdelano na Kitajskem / Proizvedeno u Kina / Vyrobené v Číne / Üretim yeri: Çin / Қытайда жасалған / Зроблено в Китаї

Printed in China / Gedruckt in China / Imprimé en Chine / Impreso en China / Stampato in Cina / Gedrukt in China / Trykt i Kina / Painettu Kiina.ssa / Tryckt i Kina / Impreso na China / Τυπωθηκε στην Κίνα / Отпечатано в Китае / Nyomatás az Kiná-ban / Drukowanie w Chinach / Tipărit China / Vytištěno v Číně / Отпечатано в Китае / Natisnjeno na Kitajskem / Tiska u Kini / Vytičené v Číne / Basim yeri: Çin / / Қытайда басылған / Надруковано в Китаї

STROMVERSORGUNG
 Dieser Rechner ist mit zwei Stromversorgungsquellen ausgestattet. Die Alkalibatterie hat eine lange Lebensdauer, welche jedoch von den jeweiligen Gebrauchsbedingungen abhängig ist.
(Zubeachten): Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst Zu wechseln. Lassen Sie die Batterie von einem Canon Service Center auswechseln.)
 Ⓛ Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen das Displays wie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauffehler auftreten, drücken Sie die Taste **ON|CA** und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut.
 ■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.
STEUERBERECHNUNGEN (TAX)
ON|CA SET Steuersatz abspeichern – Betätigen sie die Taste **ON|CA SET** und geben Sie den Steuersatz ein. Betätigen Sie die Tasten **SET** , um den Steuersatz zu speichern.
ON|CA RECALL Steuersatz Abrufen – Betätigen Sie die Taste **ON|CA** und dann **RECALL** , um den aktuellen Steuersatz abzurufen.
TAX+ Tax-Plus-Taste – Dient dazu, den Steuerbetrag zur angezeigten Zahl zu addieren.
TAX− Tax-Minus-Taste – Dient dazu, den Steuerbetrag von der angezeigten Zahl zu subtrahieren.

KAPZITATSUBERSCHREITUNG
 Bei einer Kapazitätsüberschreitung erscheint in der anzeige ein "E". Die Tasten reagieren nicht mehr, weitere Eingaben sind nicht möglich. Die Kapazitätsüberschreitung kann durch drücken Sie die Taste **CE** und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut.
 1) Wenn ein Ergebnis oder die Summe im speichter mehr als 12 Stellen vor dem Komma augweist.
 2) Wenn durch "0" geteilt wird.
TECHNISCHE DATEN
 Stromversorgung: Solarzelle und Alkalibatterie (LR44 x 1)
 Ausschaltautomatik: nach ca. 7 Minuten
 Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C
 Abmessungen: 145mm (L) x 104mm (B) x 25mm (H)
 (Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten) Gewicht: 119 g

FRANÇAIS

ALIMENTATION
 Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé.
(Note): Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)

Ⓛ Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la per te ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches **ON|CA** et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

CALCUL DE TAXE
ON|CA SET Pour mémoriser un taux de taxe – Appuyer sur les touches **ON|CA SET** et entrer un taux de taxe. Puis appuyer sur les touches **SET** pour le mémoriser.
ON|CA RECALL Pour rappeler le taux de taxe – Appuyer sur les touches **ON|CA RECALL** pour rappeler le taux de taxe entré.
TAX+ Touche d'addition de taxe – sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.
TAX− Touche de soustraction de taxe – sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

FONCTIONS DEPASSEMENT DE CAPACITE
 L'allumage du symbole «E» à l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité électronique et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyr sur **CE** pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement:
 1) Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à gauche de la virgule décimale.
 2) La division par «0».

FICHE TECHNIQUE
 Alimentation : Cellule solaire et pile alcaline (LR44 x 1)
 Misehors circuit automatique : approx. 7 minutes
 Température d'utilisation : 0°C à 40°C
 Dimensions : 145mm (L) x 104mm (L) x 25mm (H)
 (Modifications possibles sans avis préalable) Poids: 119 g

ESPAÑOL

FUENTE DE ALIMENTACIÓN
 Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pila alcalinas pueden utilizare durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé.
(Nota): No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pila.)

Ⓛ Los ruidos externos o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla **ON|CA** , y reinicie el funcionamiento de su calculadora.

CÁLCULO DE IMPUESTOS (TAX)
ON|CA SET Almacenamiento de un impuesto – Pulse **ON|CA SET** para e introduzca la cifra del impuesto. Luego pulse **SET** para almacenar el porcentaje del impuesto.
ON|CA RECALL Utilización del Impuesto – Pulse **ON|CA RECALL** para utilizar el porcentaje de impuesto actual.
TAX+ Tecla de Sumar Impuesto – Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.
TAX− Tecla de Restar Impuesto – Se utiliza esta tecla para deducir el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla

FUNCIÓN DEREBOSE
 En los siguientes casos, aparece una "E" en la pantalla, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione **CE** para borrar el rebose. La función de ebose ocurre cuando:
 1) El resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
 2) Divide por "0".
ESPECIFICACIONES
 Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas. (LR44 x 1)
 Desconexión automática: approx. 7 minutos
 Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C
 Dimensiones: 145mm (L) x 104mm (A) x 25mm (A)
 (Sujeto a cambios sin previo aviso) Peso: 119 g

ITALIANO

ALIMENTAZIONE
 Questa calcolatrice viene alimentata in due modi. Le batterie alcaline hanno una durata piuttosto elevata, che varia in funzione dell'uso che ne viene fatto.
(Nota): Non tentate di sostituire le batterie da soli. Fatele sostituire da un centro assistenza Canon.)
 Ⓛ Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto **ON|CA** e reimpostare il calcolo dall'inizio.

■ Per l'Italia, Etichettatura ambientale: per il corretto riciclo degli imballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito https://www.canon-europe.com/sustainability/approach/packaging

CALCOLO DELLA TASSA PERCENTUALE
ON|CA SET Memorizzazione di una percentuale della tassa – Premere **ON|CA SET** a inserire il valore della percentuale della tassa. Premere quindi il tasto **SET** per memorizzare questo valore.
ON|CA RECALL Richiamo della percentuale della tassa – Premere **ON|CA RECALL** per richiamare la percentuale della tassa attuale.
TAX+ Accumulo della tassa – Questo tasto viene utilizzato per aggiungere l'importo della tassa alla cifra visualizzata.
TAX− Deduzione della tassa – Questo tasto viene utilizzato per dedurre l'ammontare della tassa dalla cifra visualizzata.

FUNZIONE DI ECCEDENZIA DI CAPACITÀ
 In presenza di uno dei casi indicati di seguito, il display visualizzerà il messaggio "E". La tastiera verrà bloccata, rendendo così impossibile qualsiasi operazione. Premere il tasto **CE** per cancellare l'errore di "overflow".
 1) Quando o il risultato od il contenuto della memoria superano le 12 cifre a sinistra del punto decimale.
 2) Quando si divide per "0".
SPECIFICHE
 Alimentazione: Energia solare ed a batterie alcaline (LR44 x 1)
 Spegnimento Automatico: approx. 7 minuti
 Temperatura d'uso: Da 0°C a 40°C
 Dimensioni: 145mm (L) x 104mm (L) x 25mm (A)
 (Specifiche soggette a modifiche senza preavviso) Peso: 119 g

VOEDING
 Deze rekenmachine wordt geleverd met een dubbele voeding. De levensduur van de alkalinebatterij is geheel afhankelijk van het gebruik.
(Opmerking): Probeer niet zelf de batterij te vervangen. Laat dit in een Canon Service Center doen).
 Ⓛ Elektromagnetische interferentie of elektrostatiese ontlading kunnen storingen veroorzaken op het display of de inhoud van het geheugen wissen of wijzigen. Als dit het geval is, drukt u op de toets **ON|CA** en voert u de berekening opnieuw uit.

NEDERLANDS

BEREKENING BELASTING
ON|CA SET Opslaan van belastingtarief – Druk op **ON|CA SET** en voer het belastingtarief in en druk op **SET** om de waarde op te slaan.
ON|CA RECALL Opzoeken van het belastingtarief – Druk op **ON|CA RECALL** om het huidige belastingtarief te achterhalen.
TAX+ Toets voor het bijtellen van belasting – Gebruikt voor het optellen van de belasting bij de weergegeven waarde.
TAX− Toets voor het aftrekken van belasting – Gebruikt voor het aftrekken van belasting van de weergegeven waarde.

OVERLOOPFUNCTIE
 In de volgende situaties verschijnt een "E" op het display, is het toetsenbord elektronisch vergrendeld en kunnen geen bewerkingen worden uitgevoerd. Druk op **CE** om de overflow ongedaan te maken. De overflowfunctie treedt op wanneer:
 1) Het resultaat of de geheugeninhoud groter is dan 12 cijfers aan de linkerkant van de decimale punt.
 2) Wordt gedeeld door "0".

SPECIFICATIE
 Voeding: Zonnecel en alkalinebatterij (LR44 X 1)
 Automatische uitschakeling: CA. 7 minuten
 Gebruikstemperatuur: 0°C tot 40°C
 Afmetingen: 145mm (L) x 104mm (B) x 25mm (H)
 (Gegevens onderhevig aan wijziging zonder aankondiging vooraf) Gewicht: 119 g

DANSK

STRØMFORSYNING
 Regnemaskinen leveres med dobbelt energikilde. Alkaline-batteriets holdbarhed afhænger helt af det individuelle brugsmonster.
(Bemærk): Forsøg ikke selv at skifte batteriet. Lad et Canon Servicecenter skifte det for dig.)

Ⓛ Elektromagnetiske forstyrrelser og elektrostatiske udladninger kan forårsage, at skærmen ikke fungerer eller at indholdet i hukommelsen går tabt eller ændres. Skulle dette ske, så tryk på **ON|CA** -knappen og start din udregning igen forfra.

TAX-BEREGNING
ON|CA SET Gem momsprocenten – Tryk på **ON|CA SET** og indtast momsprocenten, tryk derefter på **SET** for at gemme.
ON|CA RECALL Hent momsprocenten – Tryk på **ON|CA RECALL** for at hente momsprocenten frem af hukommelsen.
TAX+ Tasten "Læg moms til" – Anvendes for at lægge momsbeløbet til det viste tal.
TAX− Tasten "Træk moms fra" – Anvendes for at trække momsbeløbet fra det viste tal.

OVERLØBSFUNKTION
 I følgende tilfælde vil "E" blive vist, tastaturet spærres elektronisk, og der kan ikke udføres nogen indtastninger. Brug **CE** til at ophæve overløbet. Der indtræffer overløb i følgende tilfælde:
 1) Når resultatet eller tallet i hukommelsen har mere end 12 cifre til venstre for decimalpunktet.
 2) Ved division mod "0".

SPECIFIKATIONER
 Energikilde: Solcelle og Alkaline-batteri (LR44 X 1)
 Automatisk Sluk: approx. 7 minutter
 Temperatur: 0°C til 40°C
 Mål: 145mm (L) x 104mm (B) x 25mm (H)
 (Ret til ændringer uden varsel forbeholdes) Vægt: 119 g

SUOMI

VIRTUALÄHDE
 Laskimessa on kaksi virtälähdettä. Alkaliparistojen kesto riippuu täysin yksilöllisestä käytöstä.
(Huomautus): Älä yritä vaihtaa laitteen paristoa itse. Anna Canonin huoltokeskuksen vaihtaa paristo.)
 Ⓛ Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähköpurkaukset voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriötä tai tyhjentää tai muuttaa muistiin tallennettuja tietoja. Jos niin tapahtuu, paina **ON|CA** -näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta.

VEROLASKUT
ON|CA SET Veroprosenttien tallennus – Painamalla **ON|CA SET** ja syötät veroprosenttien lukema ja tallenna painamalla **SET** .
ON|CA RECALL Veroprosenttien haku muistista – Hae nykyinen veroprosentti muistista painamalla **ON|CA RECALL** .
TAX+ Lisäveropainike – Käytetään veron lisäämiseen näytettyyn lukemaan.
TAX− Verovähennyspainike – Käytetään veron vähennykseen näytetystä lukemasta.

YLIJUOTOIMOINTO
 Seuraavissa tapauksissa näyttöön tulee kirjain "E", näppäimistö lukittuu sähköisesti ja laskimen käyttö ei ole mahdollista. Selvitä ylivuoto painamalla **CE** näppäintä. Ylivuoto tapahtuu kun:
 1) Laskun tulos tai muistin sisältö ylittää 12 numeroa desimaali-pilkusta vasemmalle.
 2) Jaettaessa "0":lla.
TEKNISET TIEDOT
 Virtälähde: Aurinkokenno ja alkaliparisto (LR44 x 1)
 Automaattinen virran: approx.
 Käyttölämpötila: 0°C - 40°C 7 minuuttiiin
 Mitat: 145mm (Pit.) x 104mm (Lev.) x 25mm (Kor.)
 (Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta) Paino: 119 g

SVENSKA

STRÖMKÄLLA
 Denna miniräknare har en dubbel strömkälla. Hur länge batterierna varar beror på användningen.
(Anm): Försök inte att byta ut batterierna själv. Låt någon på ett av Canon godkänt servicecenter göra det åt dig.)

Ⓛ Elektromagnetisk störning eller elektrostatisk urladdning kan göra att visningsfönstret inte fungerar som det ska eller att data som finns i minnet går förlorade eller förändras. Om det inträffar trycker du på **ON|CA** och börjar om med den beräkning du höll på med.

MOMSBERÄKNINGAR
ON|CA SET Spara momsvärdet – Tryck på **ON|CA SET** och skriv in värdet för momsen och tryck på **SET** för att spara.
ON|CA RECALL Visa momsvärdet – Tryck på **ON|CA RECALL** för att visa det sparade momsvärdet.
TAX+ Lägg till moms – Används för att lägga till moms på det pris som visas.
TAX− Dra av moms – Används för att dra av momsen på det pris som visas.

FELSYMBOL
 I följande fall, kommer "E" visas i sifferfönstret och tangentbordet låser sig elektroniskt. Tryck på **CE** för att nollställa räknaren. Felsymbolen visas när:
 1) Resultatet eller innehållet i minnet överstiger 12 siffror till vänster om decimalpunkten.
 2) Division genomförs med "0".
SPECIFIKATION
 Strömkälla: Solceller och alkaliska batterier (LR44 x 1)
 Automatiskt strömfrånslag: ca. 7 minuter
 Arbetstemperatur: 0°C till 40°C
 Storlek: 145mm (Län.) x 104mm (Bre.) x 25mm (Höj.)
 (Dessa värden kan komma att ändras utan att det meddelas) Vikt: 119 g

